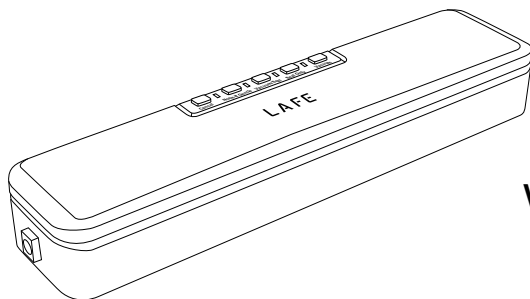
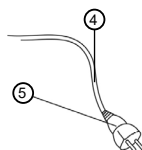
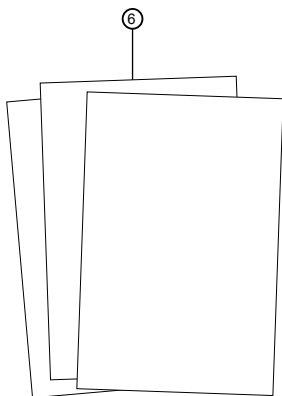
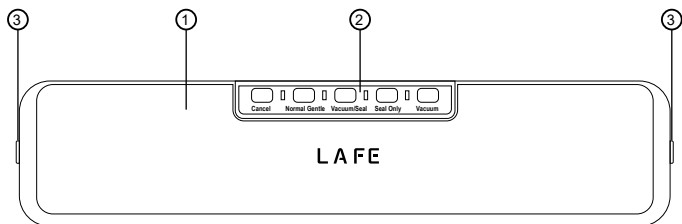


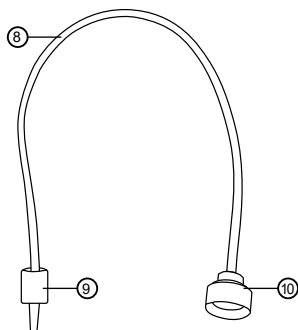
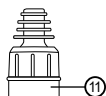
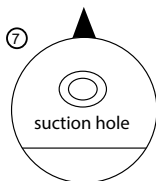
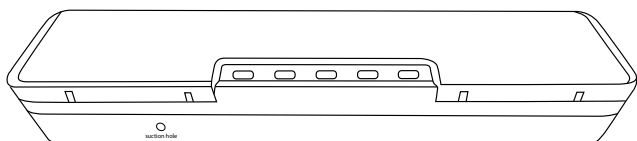
LAFE



Vac&Seal

- PL** Zgrzewarka próżniowa
- EN** Vacuum sealer
- CS** Vakuová svářečka
- SK** Vákuová zvaračka
- HU** Vákuumfóliázó gép
- BG** Вакуумен уред за запечатване
- LT** Vakuuminis sandariklis
- LV** Vakuuma iepakojšanas iekārta
- EE** Vaakumpakendaja
- RO** Sigilator în vid





UWAGA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie NIE jest przeznaczone do użytku komercyjnego/profesjonalnego. Urządzenie NIE jest przystosowane do używania wolnym powietrzem. **Uwaga! Przed użyciem należy bezwzględnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi w celu uniknięcia nieszczęśliwych wypadków oraz dla prawidłowego użycia urządzenia. Instrukcję należy zachować i przechowywać tak by zawsze łatwo można było do niej sięgnąć.**

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania

1. Przed użyciem należy sprawdzić czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada miejscowym parametrom zasilania przy czym należy pamiętać że oznaczenie: AC- to prąd przemienny a DC – to prąd stały.
2. Przed użyciem rozwinąć i wyprostować przewód zasilający.
3. Należy zwrócić uwagę czy przewód zasilający oraz wtyczka nie posiada żadnych widocznych uszkodzeń.
4. Należy zwrócić uwagę by przewód zasilający nie był rozciągnięty nad otwartym ogniem lub innym źródłem ciepła oraz na ostrych krawędziach, które mogą uszkodzić izolację przewodu.
5. Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszelkie elementy opakowania.

Uwaga! W przypadku obudowy z elementami metalowymi, na tych elementach może być naciągnięta mało widoczna folia zabezpieczająca, którą też należy ściągnąć.

6. Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci, osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej oraz psychicznej bez nadzoru osób uprawnionych lub doświadczonych i zawsze zgodnie z niniejszą instrukcją.

OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, TYLKO jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny

bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

7. Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru w czasie pracy.
8. Nie wolno zanurzać urządzenia oraz przewodu zasilającego w wodzie lub w żadnych innych cieczach.
9. Gdy urządzenie nie jest używane zawsze powinno być odłączone od gniazda zasilającego.
10. Przy wyciąganiu wtyczki z gniazda nigdy nie ciągnij za przewód zasilający tylko za wtyczkę.
11. Nie wolno wkładać **ŻADNYCH METALOWYCH PRZEDMIOTÓW** do wnętrza urządzenia.
12. Urządzenia należy używać tylko na suchej i stabilnej powierzchni.
13. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu źródeł wody, wanien, pryszniców, basenów, itp.

Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia urządzenia.

Zaleca się by dla zwiększenia bezpieczeństwa instalacja elektryczna była wyposażona w automatyczny wyłącznik różnicowoprądowy o prądzie uruchamiania 30mA.

Uwaga: Jeśli przewód zasilający lub wtyczka zasilająca ulegnie uszkodzeniu to bezwzględnie wymiany lub naprawy zawsze powinien dokonać wyspecjalizowany zakład naprawczy.

Ostrzeżenia

1. Nigdy nie wolno używać urządzenia jeśli jest uszkodzone lub działa w sposób nieprawidłowy.
2. Nigdy nie używać urządzenia jeśli wcześniej upadło z wysokości i wskazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
3. Nie używać przedłużaczy lub innych gniazd elektrycznych które nie spełniają obowiązujących norm i przepisów elektrycznych.
4. Wszelkie naprawy, demontaż lub wymiana jakichkolwiek części zawsze powinny być dokonane przez wyspecjalizowany zakład.
5. W przypadku zamoczenia urządzenia oraz elementów takich jak styki elektryczne, wtyczka czy przewód przed użyciem należy osuszyć urządzenie i jego elementy.
6. Nie używaj urządzenia mokrymi rękami.

7. Gdy zachodzi obawa, że urządzenie zostało uszkodzone NIGDY nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
8. Nigdy nie myj urządzenia pod bieżącą wodą ani w taki sposób by woda do niego ściekała.

Podstawowe informacje

- ① Obudowa
- ② Panel sterowania
- ③ Przyciski zwalniające
- ④ Przewód zasilający
- ⑤ Wtyczka zasilająca
- ⑥ Torebki
- ⑦ Otwór do podłączenia wężyka ekstrakcyjnego
- ⑧ Wężyk ekstrakcyjny do odsysania powietrza z pojemników próżniowych
- ⑨ Wtyczka do podłączenia przewodu ssącego ze zgrzewarką
- ⑩ Gniazdo do podłączenia pojemnika próżniowego
- ⑪ Korek do zamykania próżniowego butelek

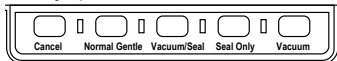
Obsługa urządzenia

Przed pierwszym użyciem

1. Zdejmij folię ochronną oraz wszelkie inne elementy opakowania.
2. Rozwiń i wyprostuj przewód zasilający.

Użytkowanie – eksploatacja

1. Funkcje panelu sterowania



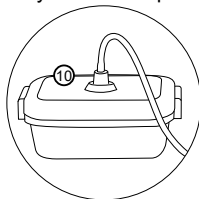
- Cancel (Anuluj) - Zatrzymuje proces zasysania powietrza i zgrzewania.
- Normal/Gentle - Wybór jednego z dwóch trybów zasysania. Wybierz „Gentle” dla delikatnych produktów, które mogą zostać zmiażdżone lub zawierają do 12 ml płynu.
- Vacuum/Seal - Odprowadza powietrze i zgrzewa torebkę.
- Seal Only (Tylko zgrzewanie) - Zgrzewa bez odprowadzania powietrza.

2. Umieść zgrzewarkę próżniową na płaskiej, suchej powierzchni. Podłącz wtyczkę urządzenia do gniazdka. Zanim włączysz wybrany tryb upewnij się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta. Zawsze domykaj pokrywę aż usłyszysz kliknięcie. Dioda sygnalizująca LED nie zaświeci się, jeśli pokrywa nie będzie zamknięta prawidłowo. Upewnij się że urządzenie zakończyło pracę, naciśnij przyciski zwalniające i odłącz przewód od gniazdka.
3. Ostre krawędzie niektórych produktów mogą przebić torebkę podczas odprowadzania powietrza i uniemożliwić prawidłowe zgrzewanie. Przykryj ostre miejsca miękkimi produktami spożywczymi lub folią spożywczą, aby chronić torebkę przed przebicciem.
4. Przy próżniowym pakowaniu wilgotnych produktów, takich jak świeże mięso czy umyte warzywa, dokładnie osusz je przed włożeniem do torebki.
5. Nadmiar płynu (powyżej 12 ml) w produktach może zostać wciągnięty do komory próżniowej lub na powierzchnię zgrzewającą torebki podczas odsysania powietrza. Może to uszkodzić pompę. Przed próżniowym pakowaniem częściowo zamroź produkty z nadmiarem płynów.
6. Przyciśnij jedną końcówkę torebki do komory zgrzewania, zamknij pokrywę i mocno naciśnij z obu stron rękoma. Następnie wybierz opcję „Seal Only” na panelu sterowania. Dioda sygnalizująca zaświeci się na zielono.
7. Gdy zgrzewanie będzie zakończone, naciśnij przyciski zwalniające z obu stron, aby otworzyć pokrywę, a następnie wypełnij torebkę.
8. Wypełnij torebkę maksymalnie do 75% jej pojemności. Upewnij się, że powierzchnia zgrzewania jest czysta i sucha.
9. Zamknij pokrywę mocno i naciśnij przycisk „Vacuum/Seal” na panelu sterowania. Gdy zgrzewanie będzie zakończone, otwórz pokrywę i wyjmij torebkę.

Uwaga! Do zgrzewarki można używać tylko worki moletowane.

Wężyk do użytku z pojemnikami próżniowymi

- Zgrzewarka wyposażona jest w dodatkową dyszę ssącą ⑩, na którą montuje się wężyk z końcówką ⑨, który pozwala na wypompowanie powietrza z pojemników próżniowych.
- Złącze jest uniwersalne i pasuje do większości pojemników próżniowych oraz adapterów (jeśli został zastosowany) dostępnych na rynku.

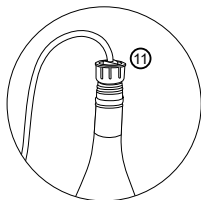


Uwaga! W celu prawidłowego podłączenia wężyka do zgrzewarki należy włożyć wtyczkę ⑨ do otworu ssącego ⑦ dociskając tak aby końcówka weszła do końca. Jest to warunek prawidłowego działania pompki do odsysania pojemników próżniowych.

Próżniowe zamykanie butelek

W celu zachowania smaku oraz aromatu otwartych butelek np. z winem lub innymi płynami zaleca się zastosowanie dołączonego do zestawu korka ⑪.

- Korek do zamykania próżniowego świetnie sprawdzi się przy zabezpieczeniu niegazowanych napojów, bez obaw o utratę jakości.
- Można użyć go do zamknięcia otwartego wina, które szybko traci swój smak. Funkcja ta rewelacyjnie sprawdzi się również w przypadku świeżych soków oraz innych płynnych produktów używanych sporadycznie.



Czyszczenie i konserwacja

Uwaga! Czyść tylko zimne urządzenie!

Przed czyszczeniem urządzenia zawsze odłącz go od zasilania – wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazdka.

Zewnętrzne części obudowy można czyścić przy pomocy miękkiej wilgotnej ściereczki. Nie używaj żadnych agresywnych środków chemicznych lub ściernych. Nie wolno używać agresywnych środków chemicznych jak detergenty czy rozpuszczalniki.

Po zakończeniu czyszczenia wytrzyj do sucha urządzenie.

Dane techniczne

Model: Vac&Seal

Napięcie znamionowe: AC 220-240V 50/60Hz

Moc maksymalna: 250 W

Pobór mocy w trybie czuwania (standby): 0,17 W

Pobór mocy w trybie pracy: 250 W

WARNING

This device is intended for household use only.

The device is NOT intended for commercial or professional use.

The device is NOT suitable for outdoor use.

Attention! Before use, it is imperative to read this manual to avoid accidents and ensure proper operation of the device. Keep the manual in a convenient place for easy reference.

Safety instructions

1. Before use, check if the voltage on the nameplate corresponds to local power supply specifications. Note that „AC” stands for alternating current and „DC” for direct current.
2. Uncoil and straighten the power cord before use.
3. Ensure that the power cord and plug are free from visible damage.
4. Keep the power cord away from open flames, heat sources, and sharp edges that might damage the insulation.
5. Remove all packaging materials before first use.

Note: For housings with metallic elements, there may be a barely visible protective film that should also be removed.

6. The device should not be used by children or individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities without supervision or instructions provided by an authorized or experienced individual and always in accordance with this manual.

WARNING: This equipment can be used by children aged 8 and above, and by individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or without experience or knowledge of the equipment, ONLY under supervision or if they have received instructions on safe use and understand the risks involved. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance should not be performed by children unless they are over 8 years old and under supervision.

7. Do not leave the device unattended while in operation.
8. Do not immerse the device or the power cord in water or other liquids.
9. Always disconnect the device from the power socket when not in use.
10. When unplugging, do not pull the power cord; always pull the plug.
11. Do not insert ANY METAL OBJECTS into the device.

12. Use the device only on a dry and stable surface.
13. Do not use the device near water sources, bathtubs, showers, pools, etc.

The manufacturer is not responsible for damages resulting from improper use of the device.

It is recommended that the electrical installation includes an automatic residual current circuit breaker with a triggering current of 30mA for increased safety.

Note: If the power cord or plug becomes damaged, repair or replacement must always be performed by a specialized repair shop.

Warnings

1. Never use the device if it is damaged or malfunctioning.
2. Do not use the device if it has been dropped and shows visible signs of damage.
3. Do not use extension cords or electrical outlets that do not comply with applicable standards and electrical regulations.
4. Repairs, disassembly, or replacement of any parts should always be carried out by a specialized repair shop.
5. If the device or its components such as electrical contacts, plug, or cord become wet, dry them thoroughly before use.
6. Do not operate the device with wet hands.
7. If there is any concern that the device may be damaged, NEVER attempt to repair it yourself.
8. Never wash the device under running water or in a way that allows water to enter it.

Basic Information

- ① Housing
- ② Control panel
- ③ Release buttons
- ④ Power cord
- ⑤ Power plug
- ⑥ Bags
- ⑦ Extraction hose connection hole
- ⑧ Extraction hose for air extraction from vacuum containers
- ⑨ Plug for connecting the suction line to the sealing unit
- ⑩ Socket for connecting a vacuum container
- ⑪ Stopper for vacuum sealing of bottles

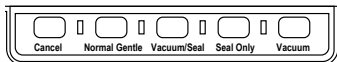
Operating the Device

Before first use

1. Remove the protective film and all other packaging materials.
2. Uncoil and straighten the power cord.

Usage – Operation

1. Control Panel Functions



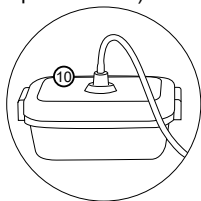
- Cancel: Stops the air suction and sealing process.
 - Normal/Gentle: Select one of two suction modes. Choose „Gentle” for delicate products that may be crushed or contain up to 12 ml of liquid.
 - Vacuum/Seal: Removes air and seals the bag.
 - Seal Only: Seals without removing air.
2. Place the vacuum sealer on a flat, dry surface. Plug the device into an outlet. Before activating a chosen mode, ensure the lid is securely closed. Always close the lid until you hear a click. The LED indicator will not light up if the lid is not properly closed. Ensure the device has finished its operation, press the release buttons, and unplug the power cord.
 3. Sharp edges on some products may puncture the bag during air suction, preventing proper sealing. Cover sharp areas with soft food products or plastic wrap to protect the bag from punctures.

4. For vacuum packing moist products like fresh meat or washed vegetables, dry them thoroughly before placing them in the bag.
5. Excess liquid (above 12 ml) in products can be sucked into the vacuum chamber or onto the bag's sealing surface during air suction, potentially damaging the pump. Partially freeze products with excess liquid before vacuum packing.
6. Press one end of the bag into the sealing chamber, close the lid, and press firmly on both sides. Then select „Seal Only” on the control panel. The indicator light will turn green.
7. Once sealing is complete, press the release buttons on both sides to open the lid, and then fill the bag.
8. Fill the bag to a maximum of 75% of its capacity. Ensure the sealing surface is clean and dry.
9. Close the lid firmly and press the „Vacuum/Seal” button on the control panel. When sealing is complete, open the lid and remove the bag.

Please note that only mesh bags can be used with the sealing machine.

Hose for use with vacuum containers

- The welding machine is equipped with an additional suction nozzle ⑩. The vacuum sealing machine is equipped with an additional suction nozzle ⑨. The sealing unit is equipped with an additional suction nozzle on which a hose with nozzle tip is mounted, which allows the air to be pumped out of the vacuum cups.
- The connector is universal and fits most vacuum containers (and adapters if used) on the market.

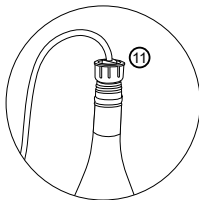


Caution! In order to properly connect the hose to the welding machine, insert the plug into the suction opening ⑨ the plug must be inserted into the suction opening ⑦, pressing down so that the nozzle enters the end. This is a prerequisite for the correct operation of the vacuum pump.

Vacuum sealing of bottles

In order to preserve the taste and aroma of open bottles of e.g. wine or other liquids, it is recommended to use the supplied stopper ⑪.

- The vacuum seal stopper is great for securing non-carbonated beverages without worrying about loss of quality.
- It can be used to seal open wine that quickly loses its flavour. This function is also sensational for fresh juices and other liquid products used occasionally.



Cleaning and Maintenance

Attention! Clean only when the device is cool!

Before cleaning, always disconnect the device from the power supply – unplug the power plug from the socket.

The external parts of the housing can be cleaned with a soft damp cloth.

Do not use aggressive chemical or abrasive cleaning agents.

Do not use harsh chemicals like detergents or solvents.

After cleaning, dry the device thoroughly.

Technical Specifications

Model: Vac&Seal

Rated voltage: AC 220-240V 50/60Hz

Maximum power: 250 W

Power consumption in standby mode: 0.17 W

Power consumption in operation mode: 250 W

UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení je určeno výhradně pro domácí použití.

Zařízení NENÍ určeno pro komerční/profesionální použití.

Zařízení NENÍ vhodné pro venkovní použití.

Pozor! Před použitím je nutné si přečíst tento návod k použití, aby se předešlo nehodám a zajistilo správné používání zařízení. Návod uchovávejte na snadno dostupném místě.

Bezpečnostní pokyny

1. Před použitím zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá místnímu napájecímu napětí. Upozorňujeme, že značka „AC“ znamená střídavý proud a „DC“ stejnosměrný proud.
2. Před použitím rozviňte a narovnejte napájecí kabel.
3. Ujistěte se, že napájecí kabel a zástrčka nejsou viditelně poškozené.
4. Zabraňte tomu, aby byl napájecí kabel natažený přes otevřený oheň, zdroje tepla nebo ostré hrany, které by mohly poškodit izolaci.
5. Před prvním použitím odstraňte veškeré obalové materiály.

Poznámka: Na kovových částech krytu může být ochranná fólie, kterou je třeba odstranit.

6. Zařízení by neměly používat děti nebo osoby s omezenou fyzickou, smyslovou či mentální schopností bez dozoru nebo pokynů kvalifikované osoby a vždy v souladu s tímto návodem.

UPOZORNĚNÍ: Toto zařízení mohou používat děti od 8 let, osoby s omezenou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností, nebo osoby bez zkušeností či znalostí zařízení POUZE pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí rizikům spojeným s jeho používáním. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud jim není více než 8 let a nejsou pod dohledem.

7. Nenechávejte zařízení bez dozoru během provozu.
8. Neponořujte zařízení ani napájecí kabel do vody nebo jiných kapalin.
9. Když zařízení nepoužíváte, vždy ho odpojte od elektrické sítě.
10. Při odpojování zástrčky ze zásuvky nikdy netahejte za napájecí kabel, vždy táhněte za zástrčku.
11. Nevkládejte do zařízení ŽÁDNÉ KOVOVÉ PŘEDMĚTY.

12. Zařízení používejte pouze na suchém a stabilním povrchu.
13. Nepoužívejte zařízení v blízkosti zdrojů vody, van, sprch, bazénů apod.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním zařízení.

Doporučuje se, aby elektrická instalace byla pro zvýšení bezpečnosti vybavena proudovým chráničem s vybavovacím proudem 30 mA.

Poznámka: Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozená, musí opravu nebo výměnu vždy provést specializovaná opravna.

Upozornění

1. Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené nebo nefunguje správně.
2. Zařízení nepoužívejte, pokud spadlo a vykazuje viditelné známky poškození.
3. Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo zásuvky, které nesplňují platné normy a elektrické předpisy.
4. Veškeré opravy, demontáž nebo výměnu částí by měl provádět výhradně specializovaný servis.
5. Pokud zařízení nebo jeho části, jako jsou elektrické kontakty, zástrčka nebo kabel, navlhnou, zařízení a jeho součásti před použitím důkladně osušte.
6. Zařízení nepoužívejte mokřýma rukama.
7. Pokud existuje podezření, že zařízení bylo poškozeno, NIKDY jej sami neopravujte.
8. Zařízení nikdy neumývejte pod tekoucí vodou nebo tak, aby do něj voda vnikla.

Základní informace

- ① Kryt
- ② Ovládací panel
- ③ Uvolňovací tlačítka
- ④ Napájecí kabel
- ⑤ Napájecí zástrčka
- ⑥ Sáčky
- ⑦ Otvor pro připojení extrakční hadičky
- ⑧ Extrakční hadička pro odsávání vzduchu z vakuových nádob
- ⑨ Zástrčka pro připojení sací hadice k svářečce
- ⑩ Zásuvka pro připojení vakuové nádoby
- ⑪ Zátka pro vakuové uzavření lahví

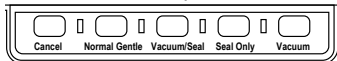
Obsluha zařízení

Před prvním použitím:

1. Odstraňte ochrannou fólii a veškeré obalové materiály.
2. Rozviňte a narovnejte napájecí kabel.

Použití – provoz

1. Funkce ovládacího panelu



- Cancel (Zrušit): Zastaví proces odsávání vzduchu a svařování.
 - Normal/Gentle (Normální/Jemný): Výběr jednoho ze dvou režimů odsávání. Zvolte „Gentle“ pro jemné produkty, které by mohly být rozdrceny nebo obsahují až 12 ml tekutiny.
 - Vacuum/Seal (Odsát/Vakuově zavařit): Odsaje vzduch a svaří sáček.
 - Seal Only (Pouze svařit): Svaří sáček bez odsávání vzduchu.
2. Položte vakuovou svářečku na rovný, suchý povrch. Zapojte zástrčku do zásuvky. Před spuštěním zvoleného režimu se ujistěte, že je víko pevně uzavřené. Víko vždy zavírejte, dokud neuslyšíte cvaknutí. LED indikátor se nerozsvítí, pokud víko není správně zavřené. Ujistěte se, že zařízení dokončilo činnost, stiskněte uvolňovací tlačítka a odpojte napájecí kabel.
 3. Ostré hrany některých produktů mohou sáček během odsávání vzduchu propíchnout a znemožnit správné svaření. Zakryjte ostrá

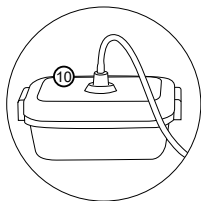
místa měkkými potravinami nebo potravinářskou fólií, abyste sáček ochránili.

4. Při vakuovém balení vlhkých produktů, jako je čerstvé maso nebo omytá zelenina, je před vložením do sáčku důkladně osušte.
5. Přebytečná tekutina (více než 12 ml) v produktech může být nasáta do vakuové komory nebo na svařovací povrch sáčku během odsávání vzduchu, což může poškodit čerpadlo. Před vakuovým balením částečně zmrazte produkty s nadbytkem tekutin.
6. Vložte jeden konec sáčku do svařovací komory, zavřete víko a pevně stiskněte z obou stran rukama. Poté vyberte možnost „Seal Only“ na ovládacím panelu. Indikátor se rozsvítí zeleně.
7. Po dokončení svařování stiskněte uvolňovací tlačítka na obou stranách, otevřete víko a naplňte sáček.
8. Naplňte sáček maximálně na 75 % jeho kapacity. Ujistěte se, že svařovací plocha je čistá a suchá.
9. Zavřete víko pevně a stiskněte tlačítko „Vacuum/Seal“ na ovládacím panelu. Po dokončení svařování otevřete víko a vyjměte sáček.

Pozor! Pro svářečku lze používat pouze vroubkované sáčky.

Hadice pro použití s vakuovými nádobami

- Svářečka je vybavena přídatnou sací hubicí ⑩ Vakuová svářečka je vybavena přídatnou sací hubicí ⑨. Těsnicí jednotka je vybavena přídatnou sací hubicí, na které je namontována hadice s koncovkou, která umožňuje odčerpání vzduchu z vakuových nádob.
- Konektor je univerzální a je vhodný pro většinu vakuovacích nádob (a případných adaptérů) na trhu.

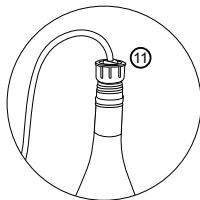


Pozor! Pro správné připojení hadice ke svářečce zasuňte zástrčku do sacího otvoru zástrčku ⑨ je třeba zasunout do sacího otvoru ⑦ a přitlačit ji tak, aby do ní vnikla koncovka. To je předpokladem pro správnou funkci vývěvy.

Vakuové uzavírání lahví

Pro zachování chuti a vůně otevřených lahví např. s vínem nebo jinými tekutinami se doporučuje použít dodanou zátku ⑪.

- Vakuová zátka se skvěle hodí k zajištění nesycených nápojů bez obav ze ztráty kvality.
- Lze ji použít k utěsnění otevřeného vína, které rychle ztrácí svou chuť. Tato funkce je senzační také pro čerstvé šťávy a jiné tekuté produkty používané příležitostně.



Čištění a údržba

Pozor! Čistěte pouze studené zařízení!

Před čištěním zařízení vždy odpojte od napájení – vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Vnější části krytu lze čistit měkkým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní chemické nebo abrazivní čisticí prostředky.

Nepoužívejte agresivní chemikálie, jako jsou detergenty nebo rozpouštědla.

Po dokončení čištění zařízení osušte.

Technické údaje

Model: Vac&Seal

Jmenovité napětí: AC 220-240 V 50/60 Hz

Maximální výkon: 250 W

Spotřeba energie v pohotovostním režimu: 0,17 W

Provozní spotřeba energie: 250 W

UPOZORNENIE

Toto zariadenie je určené výhradne na domáce použitie.

Zariadenie NIE JE určené na komerčné/profesionálne použitie.

Zariadenie NIE JE vhodné na použitie vo vonkajšom prostredí.

Pozor! Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod na použitie, aby ste predišli nehodám a zabezpečili správne používanie zariadenia. Návod uchovávajte na dostupnom mieste.

Bezpečnostné pokyny

1. Pred použitím skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá miestnemu napájaciemu napätiu. Pamätajte, že označenie „AC“ znamená striedavý prúd a „DC“ jednosmerný prúd.
2. Pred použitím rozviňte a narovnajzte napájací kábel.
3. Uistite sa, že napájací kábel a zástrčka nie sú viditeľne poškodené.
4. Dbajte na to, aby napájací kábel nebol vystavený otvorenému ohňu, zdrojom tepla alebo ostrým hranám, ktoré by mohli poškodiť jeho izoláciu.
5. Pred prvým použitím odstráňte všetky obalové materiály.
Poznámka: Na kovových častiach krytu môže byť ochranná fólia, ktorú je potrebné odstrániť.
6. Zariadenie by nemali používať deti alebo osoby so zníženou fyzickou, senzorickou či mentálnou schopnosťou bez dozoru alebo pokynov kvalifikovanej osoby a vždy v súlade s týmto návodom.
UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov, osoby so zníženou fyzickou, senzorickou alebo mentálnou schopnosťou, alebo osoby bez skúseností a znalostí zariadenia IBA pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu riziká s tým spojené. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
7. Zariadenie nenechávajte bez dozoru počas prevádzky.
8. Zariadenie ani napájací kábel neponárajte do vody alebo iných tekutín.
9. Keď zariadenie nepoužívate, vždy ho odpojte z elektrickej siete.
10. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky netrhajte za napájací kábel, vždy ťahajte za zástrčku.
11. Nevkladajte do zariadenia ŽIADNE KOVOVÉ PREDMETY.

12. Zariadenie používajte iba na suchej a stabilnej ploche.
13. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vody, vaní, sprch, bazénov a pod.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.

Odporúča sa, aby elektrická inštalácia bola vybavená prúdovým chráničom s vybavovacím prúdom 30 mA na zvýšenie bezpečnosti.

Poznámka: Ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená, opravu alebo výmenu musí vždy vykonať špecializovaný servis.

Upozornenia

1. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak je poškodené alebo nefunguje správne.
2. Nepoužívajte zariadenie, ak spadlo a vykazuje viditeľné známky poškodenia.
3. Nepoužívajte predlžovacie káble alebo zásuvky, ktoré nespĺňajú platné normy a elektrické predpisy.
4. Akékoľvek opravy, demontáž alebo výmenu súčiastok musí vždy vykonávať špecializovaný servis.
5. Ak zariadenie alebo jeho časti, ako sú elektrické kontakty, zástrčka alebo kábel, navlhnú, pred použitím ich dôkladne osušte.
6. Nepoužívajte zariadenie mokrými rukami.
7. Ak existuje podozrenie, že zariadenie bolo poškodené, NIKDY ho neopravujte sami.
8. Zariadenie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou alebo tak, aby doň voda vnikla.

Základné informácie

- ① Kryt
- ② Ovládací panel
- ③ Uvoľňovacie tlačidlá
- ④ Napájací kábel
- ⑤ Napájacia zástrčka
- ⑥ Vrecká
- ⑦ Otvor na pripojenie extrakčnej hadičky
- ⑧ Extrakčná hadička na odsávanie vzduchu z vákuových nádob
- ⑨ Zástrčka na pripojenie sacieho kábla k zväračke
- ⑩ Zásuvka na pripojenie vákuovej nádoby
- ⑪ Zátka na vákuové uzatváranie fliaš

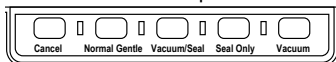
Používanie zariadenia

Pred prvým použitím:

1. Odstráňte ochrannú fóliu a všetky obalové materiály.
2. Rozviňte a narovnajzte napájací kábel.

Použitie – prevádzka

1. Funkcie ovládacieho panela



- Cancel (Zrušiť): Zastaví proces odsávania vzduchu a zvárania.
 - Normal/Gentle (Normálny/Jemný): Výber jedného z dvoch režimov odsávania. Zvoľte „Gentle“ pre jemné produkty, ktoré by mohli byť rozdrvené alebo obsahujú až 12 ml tekutiny.
 - Vacuum/Seal (Odsávanie/Zváranie): Odsaje vzduch a zvarí vrecko.
 - Seal Only (Iba zváranie): Zvarí vrecko bez odsávania vzduchu.
2. Položte vákuovú zväračku na rovnú, suchú plochu. Zapojte zástrčku do zásuvky. Pred spustením vybraného režimu sa uistite, že je kryt pevne zatvorený. Vždy zatvárajte kryt, kým nepočujete cvaknutie. LED indikátor sa nerozsvieti, ak kryt nie je správne zatvorený. Uistite sa, že zariadenie dokončilo činnosť, stlačte uvoľňovacie tlačidlá a odpojte napájací kábel.
 3. Ostré hrany niektorých produktov môžu vrecko počas odsávania vzduchu prepichnúť a znemožniť správne zváranie. Ostré miesta

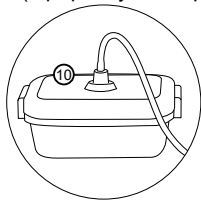
zakryte mäkkými potravinami alebo potravinovou fóliou, aby ste zabránili poškodeniu vrečka.

4. Pri vákuovom balení vlhkých produktov, ako je čerstvé mäso alebo umytá zelenina, ich pred vložením do vrečka dôkladne osušte.
5. Nadbytočná tekutina (viac ako 12 ml) môže byť počas odsávania nasatá do vákuovej komory alebo na zväraciu plochu vrečka, čo môže poškodiť čerpadlo. Pred vákuovým balením produkty s nadmerným množstvom tekutín čiastočne zmrazte.
6. Vložte jeden koniec vrečka do zväracej komory, zavrite kryt a pevne zatlačte z oboch strán rukami. Potom vyberte možnosť „Seal Only“ na ovládacom paneli. Indikátor sa rozsvieti na zeleno.
7. Po dokončení zvärania stlačte uvoľňovacie tlačidlá na oboch stranách, otvorte kryt a naplňte vrečko.
8. Naplňte vrečko maximálne na 75 % jeho kapacity. Uistite sa, že zväracia plocha je čistá a suchá.
9. Zavrite kryt pevne a stlačte tlačidlo „Vacuum/Seal“ na ovládacom paneli. Po dokončení zvärania otvorte kryt a vyberte vrečko.

Pozor! So zväračkou možno používať len vrúbkované vrečky.

Hadica na použitie s vákuovými nádobami

- Zväračka je vybavená prídavnou sacou hubicou ⑩. Vákuová zväračka je vybavená prídavnou sacou hubicou ⑨. Zväračka je vybavená prídavnou sacou hubicou, na ktorej je namontovaná hadica s koncovkou, ktorá umožňuje odčerpávanie vzduchu z vákuových nádob.
- Konektor je univerzálny a je vhodný pre väčšinu vákuových nádob (a prípadných adaptérov) na trhu.

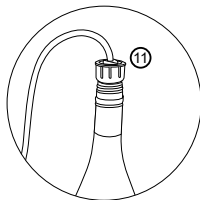


Pozor! Aby ste hadicu správne pripojili k zväračke, zasunúťe zástrčku do nasávacieho otvoru ⑨. Zástrčka musí byť zasunutá do nasávacieho otvoru ⑦ a zatlačená tak, aby sa do nej dostala koncovka. Je to nevyhnutný predpoklad správnej činnosti výevy.

Vákuové uzatváranie fliaš

Na zachovanie chuti a vône otvorených fliaš napr. vína alebo iných tekutín sa odporúča použiť dodanú zátku ⑪.

- Vákuová zátku je skvelá na zabezpečenie nesýtených nápojov bez obáv zo straty kvality.
- Možno ju použiť na utesnenie otvoreného vína, ktoré rýchlo stráca svoju chuť. Táto funkcia je senzačná aj pre čerstvé šťavy a iné tekuté produkty používané príležitostne.



Čistenie a údržba

Pozor! Čistíte iba studené zariadenie!

Pred čistením vždy odpojte zariadenie od elektrickej siete – vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Vonkajšie časti krytu môžete čistiť mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte agresívne chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Nepoužívajte agresívne chemikálie, ako sú detergenty alebo rozpúšťadlá.

Po čistení zariadenie dôkladne osušte.

Technické údaje

Model: Vac&Seal

Menovité napätie: AC 220-240 V 50/60 Hz

Maximálny výkon: 250 W

Spotreba energie v pohotovostnom režime: 0,17 W

Prevádzková spotreba energie: 250 W

FIGYELEM

Ez a készülék kizárólag otthoni használatra készült.

A készülék NEM alkalmas kereskedelmi/professzionális használatra.

A készülék NEM alkalmas kültéri használatra.

Figyelem! Használat előtt feltétlenül olvassa el a használati utasítást, hogy elkerülje a baleseteket és biztosítsa a készülék megfelelő használatát. Őrizze meg az utasítást, és tartsa könnyen elérhető helyen.

Biztonsági útmutató

1. Használat előtt ellenőrizze, hogy a névtáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel. Ne feledje, hogy az „AC” váltakozó áramot, a „DC” egyenáramot jelent.
2. Használat előtt tekerje le és egyenesítse ki a tápkábelt.
3. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel és a csatlakozó nincs-e láthatóan megsérülve.
4. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen nyílt lánggal, hőforrással vagy éles szélekkel, amelyek károsíthatják a szigetelést.
5. Az első használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

Megjegyzés: Ha a burkolat fémelemeket tartalmaz, lehet rajtuk vékony védőfólia, amit szintén el kell távolítani.

6. A készüléket ne használják gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek felügyelete vagy megfelelő útmutatás nélkül, és mindig a használati utasítás szerint.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, valamint tapasztalat vagy ismeret hiányában lévő személyek CSAK akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és tisztában vannak a kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha 8 évesnél idősebbek, és felnőtt felügyeli őket.

7. Ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.
8. Ne merítse a készüléket vagy a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba.

9. Amikor a készülék nincs használatban, mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból.
10. A csatlakozó kihúzásakor soha ne húzza a tápkábelt, csak a dugót.
11. NE helyezzen SEMMILYEN FÉMTÁRGYAT a készülék belsejébe.
12. A készüléket csak száraz és stabil felületen használja.
13. Ne használja a készüléket vízforrások, például fürdőkádak, zuhanyzók vagy medencék közelében.

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

Javasolt, hogy az elektromos hálózatot 30 mA-es áramvédő kapcsolóval szereljük fel a nagyobb biztonság érdekében.

Megjegyzés: Ha a tápkábel vagy a csatlakozó megsérül, azt kizárólag szakműhely javíthatja vagy cserélheti.

Figyelmeztetések

1. Soha ne használja a készüléket, ha az sérült vagy nem működik megfelelően.
2. Ne használja a készüléket, ha leesett és láthatóan sérült.
3. Ne használjon olyan hosszabbítókat vagy elektromos aljakatokat, amelyek nem felelnek meg az érvényes szabványoknak és előírásoknak.
4. A javításokat, szétszerelést vagy alkatrészcserét kizárólag szakképzett szervíz végezheti.
5. Ha a készülék vagy annak részei, például az elektromos érintkezők, a csatlakozó vagy a kábel nedvesek lettek, használat előtt gondosan szárítsa meg őket.
6. Ne használja a készüléket nedves kézzel.
7. Ha felmerül a gyanú, hogy a készülék megsérült, SOHA ne próbálja megjavítani saját kezűleg.
8. Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt, és ne engedje, hogy víz jusson bele.

Alapvető információk

- ① Burkolat
- ② Kezelőpanel
- ③ Kioldógombok
- ④ Tápkábel
- ⑤ Hálózati csatlakozó
- ⑥ Zacsók
- ⑦ Csatlakozóníylás az extrakciós cső számára
- ⑧ Extrakciós cső a vákuumtartályok levegőjének elszívásához
- ⑨ Dugó a vákuumcső hegesztőhöz történő csatlakoztatásához
- ⑩ Aljzat a vákuumtartály csatlakoztatásához
- ⑪ Dugó palackok vákuumzárásához

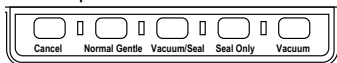
A készülék használata

Első használat előtt:

1. Távolítsa el a védőfóliát és minden egyéb csomagolóanyagot.
2. Tekerje le és egyenesítse ki a tápkábelt.

Használat – üzemeltetés

1. A kezelőpanel funkciói



- Cancel (Mégse): Megállítja a levegőelszívási és hegesztési folyamatot.
 - Normal/Gentle (Normál/Kímélő): Két szívási mód közül választhat. Válassza a „Gentle” opciót érzékeny termékekhez, amelyek összetörhetnek, vagy legfeljebb 12 ml folyadékot tartalmaznak.
 - Vacuum/Seal (Vákuum/Lezárás): Kiszipkázza a levegőt és lezárja a zacskót.
 - Seal Only (Csak lezárás): Lezárja a zacskót levegőeltávolítás nélkül.
2. Helyezze a vákuumfóliázót egy sík, száraz felületre. Dugja be a csatlakozót a konnektorba. Mielőtt aktiválná a kiválasztott módot, győződjön meg róla, hogy a fedél szorosan zárva van. Mindig zárja le a fedelet, amíg kattánást nem hall. Az LED jelzőfény nem világít, ha a fedél nincs megfelelően zárva. Győződjön meg róla, hogy

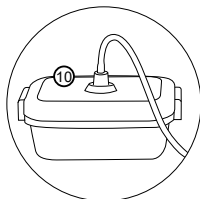
a készülék befejezte a működést, nyomja meg a kioldógombokat, és húzza ki a tápkábelt.

3. Egyes termékek éles szélei átszúrhatják a zacskót a levegőelszívás során, megakadályozva a megfelelő lezárást. Takarja le az éles részeket puha élelmiszerekkel vagy fóliával, hogy megóvja a zacskót a sérüléstől.
4. Nedves termékek, például friss hús vagy megmosott zöldségek vákuumcsomagolása előtt gondosan szárítsa meg őket.
5. A termékekben lévő túlzott folyadék (12 ml felett) a vákuumkamrába vagy a zacskó lezárófelületére kerülhet, ami károsíthatja a szivattyút. Fagyassza le részben a túl sok folyadékot tartalmazó termékeket vákuumcsomagolás előtt.
6. Helyezze a zacskó egyik végét a hegesztőkamrába, zárja le a fedelet, és nyomja le mindkét oldalán. Ezután válassza a „Seal Only” lehetőséget a kezelőpanelen. A jelzőfény zölden világít.
7. Ha a hegesztés befejeződött, nyomja meg a kioldógombokat mindkét oldalon, nyissa fel a fedelet, és töltse meg a zacskót.
8. Töltse meg a zacskót legfeljebb 75%-ig. Ügyeljen arra, hogy a lezárási felület tiszta és száraz legyen.
9. Zárja le szorosan a fedelet, és nyomja meg a „Vacuum/Seal” gombot a kezelőpanelen. Ha a folyamat befejeződött, nyissa fel a fedelet, és vegye ki a zacskót.

Figyelem! A hegesztőgéphez csak dombornyomott tasakok használhatók.

Tömlő a vákuumtartályokhoz

- A hegesztőgép egy kiegészítő szívófejjel van felszerelve ⑩. A vákuumzárógép egy kiegészítő szívófejjel van felszerelve ⑨. A tömítőegység egy kiegészítő szívófúvókával van felszerelve, amelyre egy fúvókacsúccsal ellátott tömlő van szerelve, amely lehetővé teszi a levegő kiszivattyúzását a vákuumtartályokból.
- A csatlakozó univerzális, és a piacon kapható legtöbb vákuumtartályhoz (és adapterekhez, ha használjuk) illeszkedik.

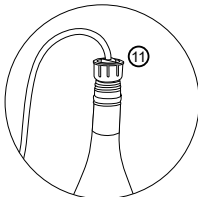


Vigyázat! Ahhoz, hogy a tömlőt megfelelően csatlakoztassa a hegesztőgéphez, dugja be a dugót a szívónyílásba a dugót be kell dugni a szívónyílásba ⑨, lenyomva úgy, hogy a fúvóka belépjen a végébe ⑦. Ez a vákuumszivattyú helyes működésének előfeltétele.

Palackok vákuumzárása

A nyitott palackok, pl. bor vagy más folyadékok ízének és aromájának megőrzése érdekében ajánlott a mellékelt dugó használata ⑪.

- A vákuumzáró dugó kiválóan alkalmas a szénsavmentes italok megőrzésére anélkül, hogy a minőségromlás miatt aggódnia kellene.
- Használható a nyitott bor lezárására, amely gyorsan veszít az ízéből. Ez a funkció friss gyümölcslevek és más, alkalmanként használt folyékony termékek esetében is szenzációs.



Tisztítás és karbantartás

Figyelem! Csak kihűlt készüléket tisztítson!

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.

A burkolat külső részeit puha, nedves ruhával tisztítsa. Ne használjon agresszív vegyszereket vagy súrolószereket.

Ne használjon agresszív vegyszereket, például tisztítószereket vagy oldószereket.

Tisztítás után törölje szárazra a készüléket.

Műszaki adatok

Modell: Vac&Seal

Névleges feszültség: AC 220-240 V 50/60 Hz

Maximális teljesítmény: 250 W

Energiafogyasztás készenléti üzemmódban: 0,17 W

Működési energiafogyasztás: 250 W

ВНИМАНИЕ

Това устройство е предназначено само за домашна употреба.

Устройството НЕ е предназначено за търговска/професионална употреба.

Устройството НЕ е подходящо за употреба на открито.

Внимание! Преди употреба задължително прочетете това ръководство за да избегнете злополуки и да осигурите правилната употреба на устройството. Съхранявайте ръководството на достъпно място за лесна справка.

Инструкции за безопасност

1. Преди употреба проверете дали напрежението, посочено на табелката на устройството, съответства на местните електрически параметри. Обърнете внимание, че „АС“ означава променлив ток, а „DC“ – постоянен ток.
2. Преди употреба развийте и изправете захранващия кабел.
3. Уверете се, че захранващият кабел и щепселът не са видимо повредени.
4. Уверете се, че захранващият кабел не минава над открит пламък, източници на топлина или остри ръбове, които могат да повредят изолацията.
5. Преди първа употреба отстранете всички опаковъчни материали.

Забележка: Ако корпусът на устройството съдържа метални части, може да има тънък защитен филм, който също трябва да бъде премахнат.

6. Устройството не трябва да се използва от деца или лица с намалени физически, сензорни или умствени способности без наблюдение или съответни указания от квалифицирани лица и винаги в съответствие с това ръководство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това устройство може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или от лица без опит или познания, САМО ако това става под наблюдение на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са получили указания за безопасна употреба и разбират рисковете, свързани с употребата му. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на

устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако са над 8 години и са под наблюдение.

7. Не оставяйте устройството без надзор, докато работи.
8. Не потапяйте устройството или хранящия кабел във вода или други течности.
9. Винаги изключвайте устройството от електрическата мрежа, когато не го използвате.
10. Когато изключвате щепсела от контакта, никога не дърпайте кабела, а хващайте самия щепсел.
11. НЕ поставяйте МЕТАЛНИ ПРЕДМЕТИ вътре в устройството.
12. Използвайте устройството само на суха и стабилна повърхност.
13. Не използвайте устройството в близост до водоизточници като вани, душове, басейни и др.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на устройството.

Препоръчва се електрическата инсталация да бъде оборудвана с автоматичен предпазител с остатъчен ток от 30 mA за повишена безопасност.

Забележка: Ако хранящият кабел или щепселът са повредени, подмяната или ремонта им трябва да се извършат само от специализиран сервиз.

Предупреждения

1. Никога не използвайте устройството, ако е повредено или работи неправилно.
2. Не използвайте устройството, ако е паднало и има видими повреди.
3. Не използвайте удължители или контакти, които не отговарят на действащите стандарти и електрически изисквания.
4. Всички ремонти, разглобявания или подмяна на части трябва да се извършват само от специализиран сервиз.
5. Ако устройството или неговите компоненти, като електрически контакти, щепсел или кабел, се намокрят, изсушете ги старателно преди употреба.
6. Не използвайте устройството с мокри ръце.
7. Ако има съмнение, че устройството е повредено, НИКОГА не го ремонтирайте сами.

- Никога не мийте устройството под течаща вода или по начин, който позволява вода да попадне вътре в него.

Основна информация

- Корпус
- Контролен панел
- Освобождаващи бутони
- Захранващ кабел
- Захранващ щепсел
- Торбички
- Отвор за свързване на екстракционната тръбичка
- Екстракционна тръбичка за изсмукване на въздух от вакуумни съдове
- Щепсел за свързване на смукателния маркуч към заваръчната машина
- Контакт за свързване на вакуумен съд
- Запушалка за вакуумно затваряне на бутилки

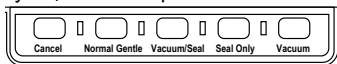
Употреба на устройството

Преди първа употреба:

- Отстранете защитния филм и всички опаковъчни материали.
- Развийте и изправете захранващия кабел.

Използване – експлоатация

- Функции на контролния панел



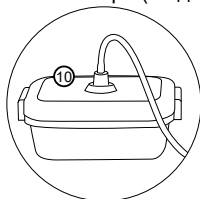
- Cancel (Отказ):** Спира процеса на засмукване на въздуха и запечатване.
- Normal/Gentle (Нормален/Нежен):** Избор на два режима на засмукване. Изберете „Gentle“ за деликатни продукти, които могат да бъдат смачкани или съдържат до 12 ml течност.
- Vacuum/Seal (Вакуум/Запечатване):** Отстранява въздуха и запечатва торбичката.
- Seal Only (Само запечатване):** Запечатва без отстраняване на въздуха.

2. Поставете вакуумния уред на равна, суха повърхност. Включете щепсела в контакта. Преди да активирате избрания режим, се уверете, че капакът е плътно затворен. Винаги затваряйте капака, докато чуete щракване. Светлинният индикатор няма да светне, ако капакът не е правилно затворен. Уверете се, че устройството е завършило работата си, натиснете освобождаващите бутони и изключете захранващия кабел.
3. Острите ръбове на някои продукти могат да пробият торбичката по време на вакуумирането, което ще предотврати правилното запечатване. Покрийте острите участъци с меки хранителни продукти или кухненско фолио, за да предпазите торбичката от пробиване.
4. При вакуумиране на влажни продукти, като прясно месо или измити зеленчуци, ги подсушете добре, преди да ги поставите в торбичката.
5. Излишната течност (над 12 ml) в продуктите може да бъде засмукана в вакуумната камера или върху запечатващата повърхност, което може да повреди помпата. Преди вакуумиране частично замразете продуктите с излишна течност.
6. Поставете единия край на торбичката в запечатващата камера, затворете капака и натиснете силно от двете страни. След това изберете „Seal Only“ на контролния панел. Индикаторът ще светне в зелено.
7. След като запечатването приключи, натиснете освобождаващите бутони от двете страни, отворете капака и напълнете торбичката.
8. Напълнете торбичката до максимум 75% от нейния обем. Уверете се, че запечатващата повърхност е чиста и суха.
9. Затворете плътно капака и натиснете бутона „Vacuum/Seal“ на контролния панел. Когато запечатването приключи, отворете капака и извадете торбичката.

Внимание! Със заваръчната машина могат да се използват само релефни торбички.

Маркуч за използване с вакуумни контейнери

- Машината за заваряване е оборудвана с допълнителен смукателен накрайник ⑩. Машината за вакуумно запечатване е оборудвана с допълнителен смукателен накрайник ⑨. Заваръчният апарат е оборудван с допълнителен смукателен накрайник, на който е монтиран маркуч с накрайник, който позволява изпомпването на въздуха от вакуумните чаши.
- Накрайникът е универсален и е подходящ за повечето вакуумни контейнери (и адаптери, ако се използват такива) на пазара.

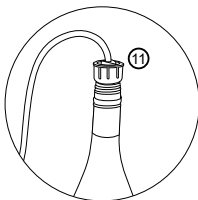


Внимание! За да свържете правилно маркуча към заваръчния апарат, поставете щепсела в отвора за засмукване ⑨ щепселът трябва да се постави в отвора за засмукване ⑦, като се натисне надолу, така че накрайникът да влезе в края. Това е необходимо условие за правилната работа на вакуумната помпа.

Вакуумно запечатване на бутилки

За да се запазят вкусът и ароматът на отворените бутилки, например с вино или други течности, се препоръчва да се използва доставената запушалка ⑪.

- Вакуумната запушалка е чудесна за обезопасяване на негазирани напитки, без да се притеснявате за загуба на качество.
- Тя може да се използва за запечатване на отворено вино, което бързо губи аромата си. Тази функция е сензационна и за пресни сокове и други течни продукти, използвани от време на време.



Почистване и поддръжка

Внимание! Почиствайте само студеното устройство!

Преди почистване винаги изключвайте устройството от електрическата мрежа.

Външните части на корпуса могат да се почистват с мека, влажна кърпа. Не използвайте агресивни химикали или абразивни почистващи средства.

Не използвайте агресивни химикали като детергенти или разтворители.

След почистване подсушете устройството напълно.

Технически характеристики

Модел: Vac&Seal

Номинално напрежение: AC 220-240 V 50/60 Hz

Максимална мощност: 250 W

Консумация на енергия в режим на готовност: 0,17 W

Консумация на енергия при работа: 250 W

ĮSPĖJIMAS

Šis prietaisas skirtas tik namų naudojimui.

Prietaisas NĖRA skirtas komerciniam/profesionaliam naudojimui.

Prietaisas NĖRA tinkamas naudoti lauke.

Dėmesio! Prieš naudodami būtinai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir užtikrintumėte tinkamą prietaiso naudojimą. Laikykite instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje.

Saugumo nurodymai

1. Prieš naudodami patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinę elektros tinklo įtampą. Atkreipkite dėmesį, kad „AC“ reiškia kintamąją srovę, o „DC“ – nuolatinę srovę.
2. Prieš naudojimą išvyniokite ir ištiesinkite maitinimo laidą.
3. Įsitinkinkite, kad maitinimo laidas ir kištukas nėra matomai pažeisti.
4. Įsitinkinkite, kad maitinimo laidas nėra pertemptas virš atviros liepnos, šilumos šaltinių ar aštrių briaunų, kurios gali pažeisti izoliaciją.
5. Prieš pirmą naudojimą pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

Pastaba: Jei korpusas turi metalinių dalių, ant jų gali būti plona apsauginė plėvelė, kurią reikia pašalinti.

6. Prietaisu negali naudotis vaikai ar asmenys, turintys ribotas fizines, sensorines ar protines galimybes, be priežiūros ar tinkamo nurodymo ir visada laikantis šios instrukcijos.

ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat asmenys su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar protinėmis galimybėmis arba be patirties ar žinių, TIK jei jie yra prižiūrimi atsakingo asmens arba jiems buvo pateikti saugaus naudojimo nurodymai ir jie supranta galimus pavojus. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Valymo ir priežiūros darbus vaikai gali atlikti tik prižiūrimi ir jei jiems yra daugiau nei 8 metai.

7. Nepalikite prietaiso be priežiūros, kol jis veikia.
8. Neleiskite, kad prietaisas ar maitinimo laidas būtų panardinti į vandenį ar kitus skysčius.
9. Kai prietaisas nenaudojamas, visada išjunkite jį iš elektros lizdo.
10. Traukdami kištuką iš lizdo, niekada netraukite už maitinimo laido – visada laikykite už kištuko.
11. NEKIŠKITE JOKIŲ METALINIŲ DAIKTŲ į prietaiso vidų.
12. Prietaisą naudokite tik ant sausų ir stabilų paviršių.

13. Nenaudokite prietaiso šalia vandens šaltinių, pvz., vonių, dušų ar baseinų.

Gamintojas neatsako už žalą, padarytą dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

Rekomenduojama, kad elektros instaliacija būtų aprūpinta automatiniais nuotėkio jungikliais (30 mA), užtikrinančiais papildomą saugumą.

Pastaba: Jei maitinimo laidas arba kištukas pažeisti, juos privalo pakeisti arba pataisyti tik specializuotas servisas.

Ispėjimai

1. Niekada nenaudokite prietaiso, jei jis yra pažeistas ar netinkamai veikia.
2. Nenaudokite prietaiso, jei jis nukrito ir yra matomai pažeistas.
3. Nenaudokite prailgintojų ar elektros lizdų, kurie neatitinka galiojančių standartų ir reikalavimų.
4. Visus remonto darbus, išardymą ar dalių keitimą privalo atlikti tik kvalifikuotas specialistas.
5. Jei prietaisas ar jo dalys (elektriniai kontaktai, kištukas ar maitinimo laidas) sušlapo, prieš naudojimą kruopščiai juos išdžiovinkite.
6. Nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis.
7. Jei įtariate, kad prietaisas gali būti pažeistas, NIEKADA nebandykite jo taisyti patys.
8. Niekada neplaukite prietaiso po tekančiu vandeniu ar tokiu būdu, kad į jį patektų vanduo.

Pagrindinė informacija

- ① Korpusas
- ② Valdymo skydelis
- ③ Atleidimo mygtukai
- ④ Maitinimo laidas
- ⑤ Maitinimo kištukas
- ⑥ Maišeliai
- ⑦ Anga sujungti ištraukimo vamzdelį
- ⑧ Ištraukimo vamzdelis oro siurbimui iš vakuuminių indų
- ⑨ Kištukas siurbimo vamzdžio prijungimui prie suvirinimo aparato
- ⑩ Lizdas vakuuminiam indui prijungti
- ⑪ Kamštis butelių vakuuminiam uždarymui

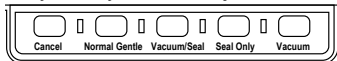
Prietaiso naudojimas

Prieš pirmą naudojimą:

1. Nuimkite apsauginę plėvelę ir visas pakuotės medžiagas.
2. Išvyniokite ir ištiesinkite maitinimo laidą.

Naudojimas – eksploatavimas

1. Valdymo skydelio funkcijos



- **Cancel (Atšaukti):** Sustabdo oro ištraukimo ir sandarinimo procesą.
 - **Normal/Gentle (Normalus/Švelnus):** Pasirinkite vieną iš dviejų siurbimo režimų. Pasirinkite „Gentle“, jei produktai yra jautrūs spaudimui arba turi iki 12 ml skysčio.
 - **Vacuum/Seal (Vakuumas/Užsandarinti):** Pašalina orą ir užsandarina maišelį.
 - **Seal Only (Tik sandarinimas):** Sandarina maišelį be oro ištraukimo.
2. Padėkite vakuuminį sandariklį ant lygios ir sausos paviršiaus. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo. Prieš įjungdami pasirinktą režimą, įsitikinkite, kad dangtis yra tvirtai uždarytas. Visada uždarykite dangtį tol, kol išgirsite spragtelėjimą. LED indikatorius neužsidegs, jei dangtis nebus tinkamai uždarytas. Užtikrinkite, kad prietaisas

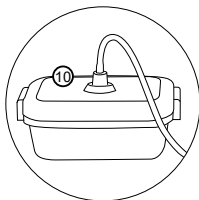
baigtų darbą, paspauskite atleidimo mygtukus ir atjunkite maitinimo laidą.

3. Kai kurių produktų aštrūs kraštai gali pradurti maišelį vakuumavimo metu, dėl ko sandarinimas gali nepavykti. Uždenkite aštrias vietas minkštais maisto produktais arba maistine plėvele, kad apsaugotumėte maišelį.
4. Prieš vakuumavimą kruopščiai nusauskite drėgnus produktus, tokius kaip šviežia mėsa ar nuplautos daržovės.
5. Produktai, turintys daugiau nei 12 ml skysčio, gali sugadinti siurbį, jei skystis pateks į vakuumo kamerą ar sandarinimo paviršių. Prieš vakuumavimą dalinai užšaldykite produktus su dideliu skysčio kiekiu.
6. Įdėkite vieną maišelio galą į sandarinimo kamerą, uždarykite dangtį ir tvirtai spustelėkite iš abiejų pusių. Tada valdymo skydelyje pasirinkite „Seal Only“. Indikatorius užsidegs žalia spalva.
7. Užbaigus sandarinimą, paspauskite atleidimo mygtukus iš abiejų pusių, atidarykite dangtį ir užpildykite maišelį.
8. Užpildykite maišelį ne daugiau kaip 75% jo talpos. Užtikrinkite, kad sandarinimo paviršius būtų švarus ir sausas.
9. Sandariai uždarykite dangtį ir paspauskite „Vacuum/Seal“ mygtuką valdymo skydelyje. Baigus sandarinimą, atidarykite dangtį ir išimkite maišelį.

Dėmesio! Suvirinimo aparatui naudoti galima tik grublėtus maišelius.

Žarna, skirta naudoti su vakuuminiais konteineriais

- Suvirinimo aparatas turi papildomą siurbimo antgalį ⑩. Vakuuminio sandarinimo aparatas turi papildomą siurbimo antgalį ⑨. Sandarinimo aparate įrengtas papildomas siurbimo antgalis, ant kurio pritvirtinta žarna su antgaliu, kuriuo galima išsiurbti orą iš vakuuminių taurių.
- Jungtis yra universali ir tinka daugumai rinkoje esančių vakuuminių talpyklų (ir adapterių, jei naudojami).

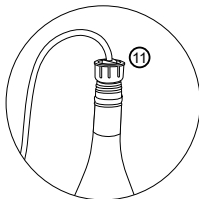


Dėmesio! Norint tinkamai prijungti žarną prie suvirinimo aparato, kištuką įkiškite į siurbimo angą ⑨ kištukas turi būti įkištas į siurbimo angą, nuspaudžiant žemyn ⑦, kad antgalis patektų į galą. Tai būtina sąlyga, kad vakuuminis siurblys veiktų tinkamai.

Vakuuminis butelių sandarinimas

Siekiant išsaugoti atidarytų butelių, pavyzdžiui, vyno ar kitų skysčių, skonį ir aromatą, rekomenduojama naudoti pridedamą kamštį ⑪.

- Vakuuminio sandarinimo kamštis puikiai tinka negazuotiems gėrimams apsaugoti nesibaiminant dėl kokybės praradimo.
- Jį galima naudoti atidarytam vynui, kuris greitai praranda savo skonį, užkimšti. Ši funkcija taip pat sensacinga šviežioms sultims ir kitiems kartais naudojamiems skystiems produktams.



Valymas ir priežiūra

Dėmesio! Valykite tik atvėsusį prietaisą!

Prieš valydami, visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

Išorinės korpuso dalys gali būti valomos minkšta drėgna šluoste. Nenaudokite agresyvių cheminių ar abrazyvinių valiklių.

Nenaudokite agresyvių cheminių medžiagų, tokių kaip plovikliai ar tirpikliai.

Po valymo gerai nusausinkite prietaisą.

Techniniai duomenys

Modelis: Vac&Seal

Nominali įtampa: AC 220-240 V 50/60 Hz

Didžiausia galia: 250 W

Energijos suvartojimas budėjimo režimu: 0,17 W

Veikimo metu suvartojamos energijos kiekis: 250 W

UZMANĪBU

Šī ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

Ierīce NAV paredzēta komerciālai/profesionālai lietošanai.

Ierīce NAV piemērota lietošanai ārpus telpām.

Uzmanību! Pirms lietošanas noteikti izlasiet šo lietošanas instrukciju, lai izvairītos no negadījumiem un nodrošinātu pareizu ierīces lietošanu. Saglabāiet šo instrukciju viegli pieejamā vietā.

Drošības norādījumi

1. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka uz ierīces norādītais spriegums atbilst vietējam elektrotīkla spriegumam. Piezīme: „AC” norāda maiņstrāvu, „DC” – līdztstrāvu.
2. Pirms lietošanas atbrīvojiet un iztaisnojiet strāvas vadu.
3. Pārliecinieties, ka strāvas vads un spraudnis nav redzami bojāti.
4. Nodrošiniet, lai strāvas vads neatrodas virs atklātas liesmas, siltuma avotiem vai asām malām, kas var sabojāt izolāciju.
5. Pirms pirmās lietošanas noņemiet visu iepakojumu.

Piezīme: Metāla korpusa daļām var būt plāns aizsargplēves slānis, kas jānoņem.

6. Ierīci nedrīkst lietot bērni vai personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem bez uzraudzības vai atbilstošām norādēm un vienmēr saskaņā ar šo instrukciju.

BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai bez pieredzes un zināšanām, TIKAI tad, ja viņi ir uzraudzībā vai saņēmuši norādījumus par drošu lietošanu un izprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzturēšanu nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un tas notiek pieaugušo uzraudzībā.

7. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības darbības laikā.
8. Neiegremdējiet ierīci vai strāvas vadu ūdenī vai citos šķidrumos.
9. Kad ierīce netiek lietota, vienmēr atvienojiet to no strāvas avota.
10. Izvelkot spraudni no kontaktligzdas, nekad nevelciet aiz strāvas vada – vienmēr turiet spraudni.
11. **NELIECIET NEKĀDUS METĀLA PRIEKŠMETUS** ierīces iekšpusē.
12. Ierīci lietojiet tikai uz sausas un stabilas virsmas.
13. Nelietojiet ierīci ūdens tuvumā, piemēram, pie vannām, dušām vai baseiniem.

Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies nepareizas ierīces lietošanas dēļ.

Ieteicams, lai elektrotīkls būtu aprīkots ar automātisku strāvas noplūdes slēdzi ar darbības strāvu 30 mA, lai nodrošinātu papildu drošību.

Piezīme: Ja strāvas vads vai spraudnis ir bojāts, remontu vai nomaiņu drīkst veikt tikai specializēts serviss.

Brīdinājumi

1. Nekad nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta vai darbojas nepareizi.
2. Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi un ir redzami bojājumi.
3. Nelietojiet pagarinātājus vai kontaktligzdas, kas neatbilst spēkā esošajiem standartiem un prasībām.
4. Visus remontdarbus, demontāžu vai detaļu nomaiņu drīkst veikt tikai specializēts serviss.
5. Ja ierīce vai tās detaļas, piemēram, elektriskie kontakti, spraudnis vai vads, ir samirkuši, pirms lietošanas tās rūpīgi nosusiniet.
6. Nelietojiet ierīci ar mitrām rokām.
7. Ja ir aizdomas, ka ierīce ir bojāta, NEKAD nemēģiniet to salabot paši.
8. Nekad nemazgājiet ierīci zem tekoša ūdens vai tādā veidā, ka tajā iekļūst ūdens.

Pamatinformācija

- ① Korpuss
- ② Vadības panelis
- ③ Atbloķēšanas pogas
- ④ Strāvas vads
- ⑤ Spraudnis
- ⑥ Maisiņi
- ⑦ Atvere ekstrakcijas caurules pievienošanai
- ⑧ Ekstrakcijas caurule gaisa atsūkšanai no vakuuma traukiem
- ⑨ Spraudnis sūkšanas caurules pievienošanai pie metināšanas ierīces
- ⑩ Ligzda vakuuma trauka pievienošanai
- ⑪ Korķis pudelēm vakuuma noslēgšanai

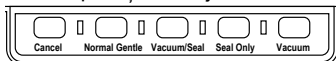
Ierīces lietošana

Pirms pirmās lietošanas:

1. Noņemiet aizsargplēvi un visu iepakojumu.
2. Izritiniet un iztaisnojiet strāvas vadu.

Lietošana – darbība

1. Vadības paneļa funkcijas



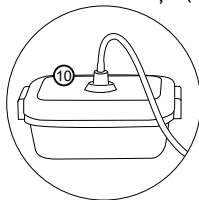
- **Cancel (Atcelt):** Aptur gaisa izsūkšanas un noslēgšanas procesu.
 - **Normal/Gentle (Parasts/Maigs):** Izvēlieties vienu no diviem izsūkšanas režīmiem. Izvēlieties „Gentle” jutīgiem produktiem, kas var tikt saspiesti vai satur līdz 12 ml šķidruma.
 - **Vacuum/Seal (Vakuums/Noslēgt):** Izsūc gaisu un noslēdz maisiņu.
 - **Seal Only (Tikai noslēgt):** Noslēdz maisiņu bez gaisa izsūkšanas.
2. Novietojiet vakuuma iepakojšanas ierīci uz līdzenas, sausas virsmas. Pievienojiet ierīci elektrotīklam. Pirms izvēlēta režīma aktivizēšanas pārliecinieties, ka vāks ir cieši aizvērts. Vienmēr aizveriet vāku, līdz dzirdat klikšķi. LED indikators neiedegsies, ja vāks nav pareizi aizvērts. Pārliecinieties, ka ierīce ir pabeigusi darbību, nospiediet atbloķēšanas pogas un atvienojiet strāvas vadu.
 3. Dažu produktu asas malas var caurdurt maisiņu gaisa izsūkšanas laikā, kas var neļaut to pareizi noslēgt. Pārklājiet asas vietas ar mīkstiemi pārtikas produktiem vai pārtikas plēvi, lai aizsargātu maisiņu.
 4. Pirms vakuuma iepakojšanas rūpīgi nosusiniet mitrus produktus, piemēram, svaigu gaļu vai nomazgātus dārzeņus.
 5. Produktos esošais šķidruma pārpalikums (vairāk nekā 12 ml) var nonākt vakuuma kamerā vai noslēgšanas virsmā, bojājot sūkni. Pirms vakuuma iepakojšanas daļēji sasaldējiet produktus ar lielu šķidruma daudzumu.
 6. Ievietojiet vienu maisiņa galu noslēgšanas kamerā, aizveriet vāku un spēcīgi piespiediet no abām pusēm. Pēc tam vadības panelī izvēlieties „Seal Only”. Indikators iedegsies zaļā krāsā.

7. Kad noslēgšana ir pabeigta, nospiediet atbloķēšanas pogas no abām pusēm, atveriet vāku un piepildiet maisiņu.
8. Piepildiet maisiņu ne vairāk kā 75% no tā tilpuma. Pārliecinieties, ka noslēgšanas virsma ir tīra un sausa.
9. Cieši aizveriet vāku un nospiediet pogu „Vacuum/Seal” vadības panelī. Kad noslēgšana ir pabeigta, atveriet vāku un izņemiet maisiņu.

Uzmanību! Metināšanas ierīcei drīkst izmantot tikai rievotas maisiņus.

Šļūtene izmantošanai ar vakuuma tvertnēm

- Metināšanas iekārta ir aprīkota ar papildu iesūkšanas uzgali ⑩. Vakuuma blīvēšanas iekārta ir aprīkota ar papildu iesūkšanas uzgali ⑨. Blīvēšanas iekārta ir aprīkota ar papildu iesūkšanas uzgali, uz kuras ir piestiprināta šļūtene ar uzgaļa uzgali, kas ļauj izsūknēt gaisu no vakuuma traukiem.
- Savienotājs ir universāls un ir piemērots lielākajai daļai tirgū pieejamo vakuuma tvertnu (un adapteru, ja tādi tiek izmantoti).

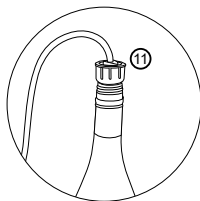


Uzmanību! Lai pareizi savienotu šļūteni ar metināšanas aparātu, ievietojiet spraudni iesūkšanas atverē ⑨ spraudnis ir jāievieto iesūkšanas atverē ⑦, nospiežot uz leju tā, lai uzgalis nonāktu galā. Tas ir priekšnoteikums pareizai vakuumsūkņa darbībai.

Pudeļu vakuuma hermetizācija

Lai saglabātu atvērtu, piemēram, vīna vai citu šķidrumu pudeļu garšu un aromātu, ieteicams izmantot komplektā iekļauto aizbāzni ⑪.

- Vakuuma aizbāznis ir lieliski piemērots negazēto dzērienu uzglabāšanai, neuztraucoties par kvalitātes zudumu.
- To var izmantot, lai aiztaisītu atvērtu vīnu, kas ātri zaudē savu garšu. Šī funkcija ir sensacionāla arī svaigām sulām un citiem šķidrajiem produktiem, ko lieto neregulāri.



Tīrīšana un uzturēšana

Uzmanību! Tīriet tikai atdzesētu ierīci!

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Korpusa ārējās daļas var tīrīt ar mīkstu, mitru drānu. Neizmantojiet agresīvus ķīmiskos vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Neizmantojiet agresīvus ķīmiskos līdzekļus, piemēram, mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Pēc tīrīšanas noslaukiet ierīci sausu.

Tehniskie dati

Modelis: Vac&Seal

Nominālais spriegums: AC 220-240 V 50/60 Hz

Maksimālā jauda: 250 W

Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā: 0,17 W

Darbības enerģijas patēriņš: 250 W

HOIATUS

See seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

Seade EI OLE mõeldud kommertslikuks/professionaalseks kasutamiseks.

Seade EI OLE sobiv kasutamiseks õues.

Tähelepanu! Enne kasutamist lugege kindlasti see juhend läbi, et vältida õnnetusi ja tagada seadme korrektne kasutamine. Hoidke juhend kergesti ligipääsetavas kohas.

Ohutusjuhised

1. Enne kasutamist kontrollige, kas seadme märgisel näidatud pinge vastab kohalikule elektrivõrgu pingele. Märkus: „AC“ tähistab vahelduvvoolu ja „DC“ alalisvoolu.
2. Enne kasutamist keerake toitejuhe lahti ja sirgendage see.
3. Veenduge, et toitejuhe ja pistik ei oleks nähtavalt kahjustatud.
4. Hoolitsege, et toitejuhe ei oleks üle avatud leegi, kuumaallikate ega teravate servade, mis võivad isolatsiooni kahjustada.
5. Eemaldage enne esmakordset kasutamist kõik pakendimaterjalid.

Märkus: Metallosadega korpusel võib olla õhuke kaitsekile, mis tuleb samuti eemaldada.

6. Seadet ei tohi kasutada lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud järelevalveta või vastava juhendamiseta ning alati vastavalt juhendile.

HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmiste puudumisega isikud AINULT siis, kui nad on järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellega seotud riske. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastust ja hooldust ei tohi lapsed teha, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja see toimub täiskasvanu järelevalve all.

7. Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
8. Ärge kastke seadet ega toitejuhet vette või muudesse vedelikesse.
9. Kui seade ei ole kasutusel, ühendage see alati vooluvõrgust lahti.
10. Ärge tõmmake pistikut vooluvõrgust välja juhtmest, vaid alati pistikust.
11. ÄRGE pange seadme sisse MITTE ÜHTKI METALSET OBJEKTI.
12. Kasutage seadet ainult kuival ja stabiilsel pinnal.

13. Ärge kasutage seadet veeallikate, näiteks vannide, duširuumide või basseinide lähedal.

Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud seadme ebaõigest kasutamisest.

Soovitav on, et elektripaigaldus oleks varustatud 30 mA lekkekaitsmega, et tagada suurem ohutus.

Märkus: Kui toitejuhe või pistik on kahjustatud, peab paranduse või asendamise alati teostama spetsialiseeritud töökoda.

Hoiatused

1. Ärge kunagi kasutage seadet, kui see on kahjustatud või ei tööta korralikult.
2. Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud ja nähtavalt kahjustatud.
3. Ärge kasutage pikendusjuhtmeid või elektripistikuid, mis ei vasta kehtivatele standarditele ja nõuetele.
4. Kõik parandused, demonteerimised või osade asendused peab teostama ainult spetsialiseeritud töökoda.
5. Kui seade või selle osad, näiteks elektrilised kontaktid, pistik või juhe, on märjad, kuivatage need enne kasutamist põhjalikult.
6. Ärge kasutage seadet märgade kätega.
7. Kui kahtlustate, et seade võib olla kahjustatud, ÄRGE kunagi proovige seda ise parandada.
8. Ärge kunagi peske seadet voolava vee all või viisil, mis võimaldab vett seadmesse sattuda.

Põhiandmed

- ① Korpus
- ② Juhtpaneel
- ③ Vabastusnupud
- ④ Toitejuhe
- ⑤ Pistik
- ⑥ Kotid
- ⑦ Ava ekstraktsioonivooliku ühendamiseks
- ⑧ Ekstraktsioonivoolik vaakumanumate õhu eemaldamiseks
- ⑨ Pistmik imitoru ühendamiseks vaakumpakendajaga
- ⑩ Pesa vaakumanuma ühendamiseks
- ⑪ Kork pudelite vaakumsulgemiseks

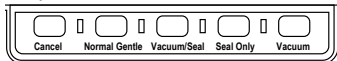
Seadme kasutamine

Enne esimest kasutamist:

1. Eemaldage kaitsekile ja kõik pakendimaterjalid.
2. Lahtikeerake ja sirgendage toitejuhe.

Kasutamine – töörežiimid

1. Juhtpaneeli funktsioonid



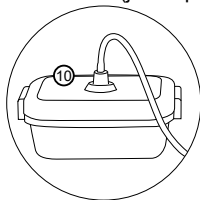
- Cancel (Tühista): Peatab õhu imemise ja kottide sulgemise protsessi.
 - Normal/Gentle (Tavaline/Õrn): Valige üks kahest imemisrežiimist. Valige „Gentle” õrnade toodete jaoks, mis võivad puruneda või sisaldavad kuni 12 ml vedelikku.
 - Vacuum/Seal (Vaakum/Sulge): Eemaldab õhu ja sulgeb koti.
 - Seal Only (Ainult sulgemine): Sulgeb koti ilma õhu eemaldamiseta.
2. Asetage vaakumpakendaja tasasele ja kuivale pinnale. Ühendage seade vooluvõrku. Enne valitud režiimi aktiveerimist veenduge, et kaas on korralikult suletud. Sulgege kaas alati kuni kuulete klõpsatust. LED-indikaator ei sütti, kui kaas pole õigesti suletud. Veenduge, et seade on töö lõpetanud, vajutage vabastusnuppe ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.

3. Mõnede toodete teravad servad võivad koti vaakumimise ajal läbi torgata, takistades selle nõuetekohast sulgemist. Katke teravad kohad pehmete toiduainetega või toidukilega, et kaitsta kotti kahjustuste eest.
4. Enne niiskete toodete, näiteks värske liha või pestud köögiviljade vaakumpakendamist kuivatage need hoolikalt.
5. Toodetes sisalduv üleliigne vedelik (üle 12 ml) võib vaakumkambrisse või koti sulgemispinnale sattuda ja pumba kahjustada. Enne vaakumpakendamist külmutage osaliselt vedelikurohked tooted.
6. Asetage koti üks ots sulgemiskambrisse, sulgege kaas ja vajutage mõlemalt poolt tugevalt. Seejärel valige juhtpaneelilt „Seal Only“. Indikaator süttib roheliselt.
7. Kui sulgemine on lõppenud, vajutage mõlemal küljel vabastusnuppu, avage kaas ja täitke kott.
8. Täitke kott maksimaalselt 75% ulatuses selle mahutavusest. Veen-
dage, et sulgemispind on puhas ja kuiv.
9. Sulgege kaas tihedalt ja vajutage juhtpaneelil nuppu „Vacuum/Seal“. Kui sulgemine on lõppenud, avage kaas ja eemaldage kott.

Tähelepanu! Vaakumpakendajat võib kasutada ainult reljeefsete kottidega.

Voolik vaakumkonteinerite kasutamiseks

- Keevitusseade on varustatud täiendava imipihustiga ⑩. Vaakumti-hendamisseadme puhul on täiendav imipihusti ⑨. Tihendusaparaat on varustatud täiendava imipihustiga, millele on paigaldatud voolik koos pihustiotsaga, mis võimaldab õhu väljapumpamist vaakumko-gumismahutitest.
- Pistik on universaalne ja sobib enamikule turul olevatele vaakumkon-teineritele (ja adapteritele, kui neid kasutatakse).

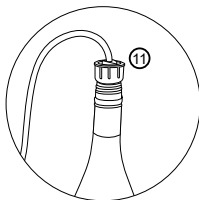


Ettevaatust! Vooliku õigeks ühendamiseks keevitusmasinaga tuleb pistik sisestada ⑨ imemisavasse, pistik ⑦ tuleb sisestada imemisavasse, vajutades seda alla, nii et otsik siseneks otsikusse. See on eelduseks vaakumpumba korrektsele toimimisele.

Pudelite vaakumkinnitus

Avatud pudelite, nt veini või muude vedelike maitse ja aroomi säilitamiseks on soovitatav kasutada kaasasolevat korki 11.

- Vaakumkorgiga kork on suurepärane mitte-karboniseeritud jookide säilitamiseks, ilma et peaks muretsema kvaliteedikahjustuste pärast.
- Seda saab kasutada avatud veini sulgemiseks, mis kaotab kiiresti oma maitse. See funktsioon on sensatsiooniline ka värskete mahlade ja muude vedelate toodete puhul, mida kasutatakse aeg-ajalt.



Puhastamine ja hooldus

Tähelepanu! Puhastage ainult jahtunud seadet!

Enne puhastamist eemaldage alati pistik vooluvõrgust.

Korpuse väliseid osi võib puhastada pehme niiske lapiga. Ärge kasutage agressiivseid kemikaale ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

Ärge kasutage agressiivseid kemikaale, näiteks detergente või lahusteid.

Pärast puhastamist kuivatage seade põhjalikult.

Tehnilised andmed

Mudel: Vac&Seal

Nimipinge: AC 220-240 V 50/60 Hz

Maksimaalne võimsus: 250 W

NOTĂ

Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice. Aparatul NU este destinat utilizării comerciale/profesionale. Aparatul NU este potrivit pentru utilizarea .

Atenție: Este imperativ să citiți și să înțelegeți acest manual înainte de a utiliza acest aparat pentru a evita și pentru utilizarea corectă a aparatului. Păstrați și depozitați acest manual astfel încât să vă fie întotdeauna ușor să vă referiți la el.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare

1. Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde sursei de alimentare locale, ținând cont de faptul că denumirea: AC- este curent alternativ și DC - este curent continuu.
2. Desfășurați și îndreptați cablul de alimentare înainte de utilizare.
3. Asigurați-vă că cablul de alimentare și fișa nu sunt deteriorate vizibil.
4. Trebuie să aveți grijă ca cablul de alimentare să nu fie întins peste o flacăra deschisă sau altă sursă de căldură, sau peste margini ascuțite care pot deteriora izolația cablului.
5. Înainte de prima utilizare, îndepărtați orice opacation.
Atenție În cazul carcaselor cu componente metalice, este posibil să existe o peliculă de siguranță puțin vizibilă pe aceste componente, care trebuie, de asemenea, îndepărtată.
6. Aparatul nu trebuie utilizat de copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse fără supravegherea unor persoane calificate sau cu experiență și întotdeauna în conformitate cu aceste instrucțiuni.

AVERTISMENT: Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau familiaritate cu echipamentul, NUMAI dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă de siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a echipamentului și sunt conștienți de asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.

7. Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timpul funcționării.
8. Nu scufundați aparatul sau cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid.
9. Atunci când nu utilizat, dispozitivul trebuie să fie întotdeauna scos din priză.
10. Atunci când scoateți ștecherul din priză, nu trageți niciodată de cablul de tragere, ci numai de ștecher.
11. NU introduceți NICIUN OBIECT METALIC în interiorul unității.
12. Unitatea trebuie utilizată numai pe o suprafață uscată și stabilă.
13. Nu utilizați aparatul în apropierea surselor de apă, , dușurilor, piscinelor etc.

Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă a dispozitivului.

Pentru o siguranță sporită, se recomandă ca instalația electrică să fie dotată cu un întrerupător automat de fuziune la pământ cu un curent de acționare de 30mA.

Atenție: Dacă cablul de alimentare sau fișa de alimentare sunt deteriorate, este esențial acestea să fie înlocuite sau reparate de un reparator specializat.

Oethes

1. Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă acesta este deteriorat sau funcționează defectuos.
2. Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă acesta a căzut anterior de la înălțime și prezintă semne vizibile de deteriorare.
3. Nu utilizați prelungitoare sau alte prize electrice care nu sunt conforme cu standardele și reglementările electrice în vigoare.
4. Orice reparație, demontare sau înlocuire a pieselor trebuie să fie efectuată întotdeauna de un atelier specializat.
5. Dacă aparatul și componentele sale, cum ar fi contactele electrice, ștecherul sau cablul se udă, uscați aparatul și componentele sale înainte de utilizare.
6. Nu utilizați dispozitivul cu ude.
7. În cazul în care există riscul ca unitatea să fi fost deteriorată, nu reparați unitatea.
8. Nu spălați niciodată aparatul sub jet de apă sau în așa fel încât apa să picure în el.

Informații cheie:

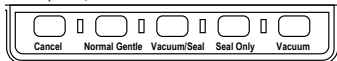
- ① locuințe
- ② Panou de control
- ③ Butoane de eliberare
- ④ Cablu de alimentare
- ⑤ Priză de alimentare
- ⑥ Saci
- ⑦ Orificiu pentru conectarea furtunului de extracție
- ⑧ Furtun de extracție pentru aspirarea aerului din recipientele vidate
- ⑨ Mufă pentru conectarea furtunului de aspirație la aparatul de vidare
- ⑩ Priză pentru conectarea recipientului vidat
- ⑪ Dop pentru închiderea în vid a sticlelor

Funcționarea dispozitivului:**Înainte de prima utilizare**

1. Îndepărtați folia de protecție și orice alt ambalaj.
2. Desfaceți și îndreptați cablul de alimentare.

Utilizare - funcționare

1. Funcțiile panoului de control



- Anulare - Oprește procesul de aspirare a aerului și de etanșare.
 - Normal/Gentle - Selectați unul dintre cele două moduri de aspirare. Selectați „Gentle” pentru produse delicate care pot fi zdrobite sau care conțin până la 12 ml de lichid.
 - Vacuum/Seal - Evacuează aerul și sigilează punga.
 - Numai etanșare - Etanșează fără ventilație.
2. Așezați aparatul de sigilat în vid pe o suprafață plană și uscată. Conectați fișa dispozitivului la o priză. Asigurați-vă că capacul este bine închis înainte de a porni modul selectat. Închideți întotdeauna capacul până când auziți un clic. LED-ul indicator nu se va aprinde dacă capacul nu este închis corespunzător. Asigurați-vă că aparatul nu mai funcționează, apăsați butoanele de eliberare și scoateți cablul din priză.
 3. Marginile ascuțite ale unor produse pot perfora punga în timpul extragerii aerului și pot împiedica sigilarea corespunzătoare.

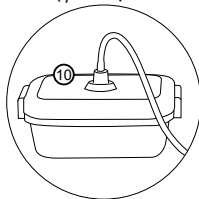
Acoperiți vârfurile ascuțite cu moi sau folie adezivă pentru a proteja punga de perforare.

4. Atunci când ambalați în vid produse umede, cum ar fi carnea proaspătă sau legumele spălate, uscați-le bine înainte de a le pune în pungă.
5. Excesul de lichid (mai mult de 12 ml) din produse poate fi atras în camera de vid sau pe suprafața de etanșare a pungii în timpul extragerii aerului. Acest lucru poate deteriora pompa. Congelați parțial produsele cu lichid înainte de ambalarea în vid.
6. Apăsăți un capăt al pungii în camera de etanșare, închideți capacul și apăsăți ferm cu ambele mâini. Apoi selectați opțiunea „Doar sigilare” de pe panoul de control. Indicatorul luminos se va aprinde în verde.
7. Când sigilarea este completă, apăsăți butoanele de eliberare de pe ambele părți pentru a deschide capacul și apoi umpleți punga.
8. Umpleți sacul până la maximum 75% din capacitatea sa. Asigurați-vă că suprafața de etanșare este curată și uscată.
9. Închideți bine capacul și apăsăți butonul „Vacuum/Seal” de pe panoul de control. Când sigilarea este completă, deschideți capacul și scoateți punga.

Atenție! Cu aparatul de vidare se pot folosi doar pungi gofrate.

Furtun pentru utilizarea cu recipiente de vid

- Aparatul de sudură este echipat cu o duză de aspirație suplimentară ⑩. Aparatul de sigilare în vid este echipat cu o duză de aspirație suplimentară ⑨. Mașina de sigilat este echipată cu o duză de aspirație suplimentară pe care este montat un furtun cu vârf de duză, care permite pomparea aerului din cupele de vid.
- Conectorul este universal și se potrivește majorității recipientelor de vid (și adaptoarelor dacă sunt utilizate) de pe piață.

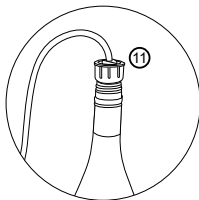


Atenție! Pentru a conecta corect furtunul la aparatul de sudură, introduceți mufa ⑨ în orificiul de aspirație, mufa ⑦ trebuie introdusă în orificiul de aspirație, apăsând în jos astfel încât duza să intre în capăt. Aceasta este o condiție prealabilă pentru funcționarea corectă a pompei de vid.

Sigilarea în vid a sticlelor

Pentru a păstra gustul și aroma sticlelor deschise de ex. vin sau alte lichide, se recomandă utilizarea dopului furnizat ⑪.

- Dopul de etanșare în vid este excelent pentru securizarea băuturilor necarbonate fără a vă face griji cu privire la pierderea calității.
- Acesta poate fi utilizat pentru a sigila vinul deschis care își pierde rapid aroma. Această funcție este de asemenea senzațională pentru sucurile proaspete și alte produse lichide utilizate ocazional.



Curățare și întreținere:

Atenție Curățați numai dispozitivul rece

Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l întotdeauna de la sursa de alimentare - scoateți fișa de alimentare din priză.

Părțile exterioare ale carcasei pot fi curățate cu o cârpă moale 4 umedă.

Nu utilizați substanțe chimice agresive sau agenți abrazivi. Nu utilizați substanțe chimice agresive, cum ar fi detergenți sau solvenți.

Ștergeți unitatea uscată după curățare.

Date tehnice:

Model: Vac&Seal

Tensiune nominală: AC 220-240V 50/60Hz Putere maximă: 250W

Consum de energie în modul standby: 0,17 W

Consum de energie în regim de funcționare: 250 W



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt może zawierać substancje posiadające właściwości trujące i rakotwórcze, niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi, ponadto zatruwające glebę oraz wody gruntowe. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Więcej informacji na temat punktów utylizacji urządzeń można uzyskać od władz lokalnych, firm utylizacyjnych oraz w miejscu zakupu tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

The symbol of a crossed-out wheeled bin placed on electronic or electrical equipment, its packaging or accompanying documents means that the product may not be thrown out together with other waste. Used equipment may contain substances with toxic and carcinogenic properties, hazardous to human health and life, and poisoning the soil and groundwater. It is the user's responsibility to hand over the used equipment to a designated collection point for its proper processing. For more information on recycling of electronic and electrical equipment, please contact your local authorities, waste disposal services and the place where you purchased this product.

The household plays an important role in contributing to the reuse and recovery of secondary raw materials, including recycling, waste equipment. At this stage, attitudes are formed that affect the preservation of the common good, which is a clean natural environment.



tracer®

Producent:

Megabajt Sp. z o.o., ul. Rydygiera 8, 01-793 Warszawa